



ELECTRIC-TIM I

BRUGERVEJLEDNING

1. Sikkerhedsinformation

- Læs brugsanvisningen, før du bruger kørestolen.
- Brug ikke kørestolen, før den er foldet ud og samlet korrekt.
- Det anbefales ikke, at personer med handicap, der forhindrer selvstændig brug, anvender kørestolen.
- Den maksimale belastning må ikke overstige 120 kg.
- Kørestolen må kun bruges af én person ad gangen.
- Under kørsel anbefales det at holde fødderne på fodstøtterne og underarmene på armlænene.
- Kontroller batteriniveauet på kontrolpanelet før kørsel.
- Den elektriske kørestol må kun bruges på flade overflader eller lave hældninger. Kør ikke på overflader med hældning på mere end 10 grader.
- Kør ikke med maksimal hastighed, når du kører op eller ned ad bakke.
- Kør ikke på bløde eller glatte overflader som mudder, sand osv.
- Kør ikke sidelæns på stejle overflader.
- Tilføj ikke ekstra belastninger til kørestolen, f.eks. i form af anhængere.
- Udfør ikke selv reparationer eller ændringer på kørestolens konstruktion. Brug kun originale reservedele fra producenten.
- Rejs dig ikke op og sæt dig ikke ned i kørestolen, mens kontrolmodulet er tændt.
- Brug ikke kørestolen uden anti-tip hjul.
- Stig ikke af eller på kørestolen uden hjælp fra en anden person, når manuel tilstand er aktiveret.
- Læn dig ikke frem for at række ud efter genstande foran, ved siden af eller bagved kørestolen – det kan få kørestolen til at vælte.
- Stå ikke på fodstøtterne – det kan få kørestolen til at vælte.
- Undgå hurtige retningsændringer under kørsel på hældninger.
- Sænk hastigheden, når du kører ned ad bakke eller drejer.
- Sørg for, at hjulene er korrekt monteret.
- Undgå pludselige bevægelser med joysticket – brug bløde bevægelser i stedet.
- Opbevar kørestolen under tag i tilfælde af regn.

- Sørg for, at håndtagene på højre og venstre motor står i elektrisk position, inden kørestolen tændes.
- Kør ikke ind på steder med vandrette huller eller mellemrum.
- Fjern batteriet, hvis kørestolen ikke skal bruges i længere tid.
- Kør ikke på vejbaner – det kan medføre en trafikulykke.
- Opbevar ikke kørestolen i omgivelser med høje temperaturer eller fugtighed.

2. Produktbeskrivelse og anvendelse

Elektriske kørestole er designet til personer med nedsat mobilitet og hjælper handicappede brugere med deres daglige aktiviteter. Den kan erstatte en standardkørestol.

Den elektriske kørestol er velegnet til patienter med:

- handicap, der forårsager problemer med selvstændig bevægelse.
- funktionsnedsættelser og reduceret bevægelighed.
- hjerte- og kredsløbssygdomme.
- svækket krop som følge af fremskreden alder.

Ikonbeskrivelse

Symbol	Betydning
	Sikkerhedsklassifikation type B
	Vigtigt! Læs brugsanvisningen
IP44	Beskyttelse mod adgang til farlige dele med værktøj, beskyttelse mod fremmedlegemer med en diameter på 1 mm eller større, beskyttelse mod vandstænk fra enhver vinkel
	Skrøbelig
	Denne side op
	Beskyt mod fugt og væde

A. ELEMENTER AF KØRESTOLEN



- 1. Rygstøtte
- 2. Sædepude og sikkerhedssele
- 3. Betjeningsmodul for ledsager
- 4. Armlæn
- 5. Betjeningsmodul for patient/bruger
- 6. Foldelås
- 7. Monteringsbeslag
- 8. Underbenspude

- 9. Fodplade
- 10. Forreste 10" massive hjul med justering af tyngdepunkt
- 11. Bagerste 22" luftfyldt hjul med kørekant
- 12. Tilstandsomskifter
- 13. Låseklemme til opklappeligt armlæn
- 14. Parkeringsbremse
- 15. Justering af fodstøttens længde



- 16. Motorer
- 17. Lithium-ion batteri
- 18. Taske
- 19. Håndtag
- 20. Anti-tip hjul
- 21. Batteriunderstøttende stang

B. PRODUKTEGENSKABER

- Effektive motorer med høj ydeevne på 2x250 [W]
- Aluminiumsramme, sammenklappelig konstruktion
- Bagerste 22" luftfyldte hjul med kørekant
- Betjeningsmodul: tænd/sluk-knap, knapper med LED-lys, joystick, hornknap, hastighedsjusteringsknapper, indikator for batteriniveau, stemmeassistent tænd/sluk
- Sikre og pålidelige elektromagnetiske Bremses
- Parkeringsbremses og anti-tip hjul
- Blød pude og polstring inkluderet
- Sammenklappelig ryglæn
- Fuldt lukket, vedligeholdelsesfrit batteri
- Sikkerhedssele og underbenspude
- Lomme til små genstande placeret bag på ryglænet
- Let at skifte mellem to driftsformer: elektrisk tilstand og manuel tilstand

C. TEKNISKE PARAMETRE

1. Produkttype: til indendørs og udendørs brug
2. Maksimal hastighed: ≤ 6 [km/t]
3. Maksimal belastning: 120 [kg]
4. Bremseseafstand på vandret overflade (ved maks. hastighed): ≤ 1 [m]
5. Rækkevidde: 15 [km]
6. Batteri: lithium-ion 24 [V] x 20 [Ah]
7. Maks. stigningsvinkel: $\leq 10^\circ$
8. Min. venderadius: 1,2 [m]
9. Kørestolens vægt: 26,80 [kg]
10. Batteriets vægt: 3,00 [kg]
11. Opladningstid for batteri: 6 timer

Bemærk! Visse parametre kan variere afhængigt af brugerens vægt, vejforhold og batteriforbrug.

- Sikkerhedsklassifikation: type B
- Beskyttelsesgrad for motor: IP44
- Motoreffekt: ca. 250 [W] for højre og venstre motor
- Kørestolen må ikke anvendes i områder med brandfarlige gasser blandet med luft, ilt eller dinitrogenoxid.

3. Samling og justering

- **Udfoldning:** Tag kørestolen ud af kassen. Udfold den ved at tage fat i armlænene og trykke siderne af sædet ned, så alle dele af kørestolen passer korrekt sammen.
- Monter batteriet på stangen bag på kørestolen ved hjælp af hængslerne. Installer betjeningsmodulet på den ønskede side af kørestolen. Fastgør polstring, sædepude og anti-tip hjul.

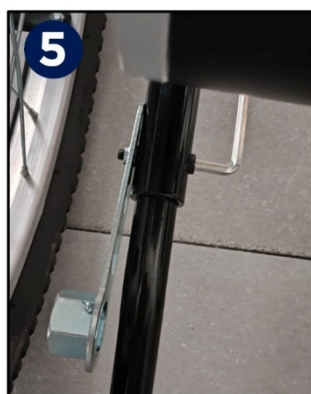
Bemærk: Før du monterer batteriet, skal du sikre dig, at stangen, der understøtter batteriets vægt, er korrekt udfoldet.

- **Udfoldning af ryglæn:** Hold i kørestolens håndtag, og løft ryglænet op, indtil du hører et "klik".
- **Sammenklapning af ryglæn:** Tryk og hold foldeklemmerne nede. Sørg for, at låsepindene er frigivet, og sænk derefter ryglænet.
Bemærk! Placer ikke fingrene i nærheden af ryglænets hængsler.
- **Montering af fodstøtte:** Indsæt fodstøtteelementet i åbningen på forsiden af kørestolens ramme (billede 1–2). Drej fodstøtten indad for at låse

fodstøttens håndtag (billede 3). Sørg for, at fodstøtterammen er sikkert låst. Gentag processen for den anden fodstøtte. For at svinge fodstøtten ud, træk i låsemekanismen (se billede 4).



- **Montering af anti-tip hjul:** Indsæt anti-tip hjulene i monteringsåbningerne bag på kørestolen. Før skruen gennem hullet, og fastgør den med en møtrik på den modsatte side ved hjælp af monteringsværktøjet (se billede 5).



- **Justering af betjeningsmodulets position:** Justeringen skal kun udføres, mens du sidder i kørestolen. Løsn monteringsskruen under armlænet, og flyt monteringsbeslaget frem eller tilbage for at indstille den ønskede position. Stram derefter skruen.
- **Armlænets vippefunktion:** Kørestolens armlæn kan vippe. Tryk på klemmen, der er placeret på kørestolens ydre ramme, og løft armlænet (se billede 6–8). For at montere armlænet igen skal du sænke det, indtil du hører et “klik” fra låsepinden.



4. Brugsbetingelser

A. FUNKTIONER I BETJENINGSMODUL



- A. Batteriniveauindikator
- B. Tænd/sluk-knap
- C. Hornknap
- D. Hastighedsindikator
- E. Hastighedsjusteringsknapper
- F. Lydløs-knap
- G. Joystick
- H. Modul med indbygget lommelygte og USB-port

FUNKTIONER I BETJENINGSMODUL (FOR LEDSAGER)



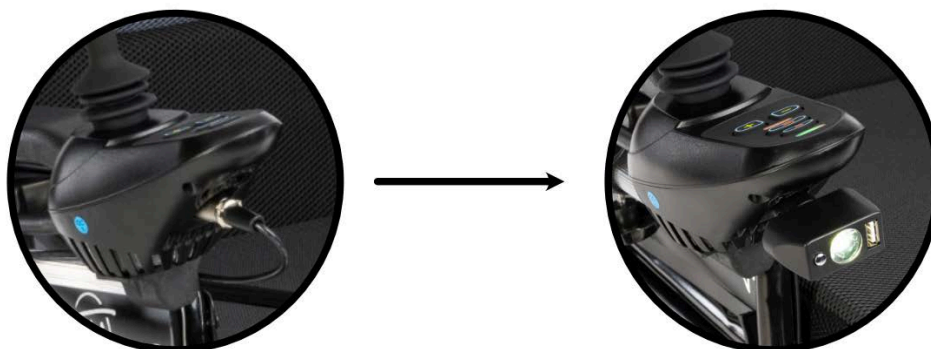
- 1. Joystick / Horn (tryk)
- 2. Hastighedsjustering – sænk hastigheden
- 3. Hastighedsjustering – øg hastigheden
- 4. Tænd / sluk

- **Joystick (G/1)** – bruges til at styre hastighed og retning (fremad, bagud og drejning). Kørselsretningen afhænger af, hvilken retning joysticket bevæges. Jo længere joysticket vippes væk fra midterpositionen på kontrolpanelet, desto hurtigere bevæger kørestolen sig. Kørestolen sænker automatisk farten, når joysticket slippes. Undgå pludselige bevægelser med

joysticket, mens kørestolen står stille.

- **Hastighedsindikatoren har 5 niveauer:** 1 – langsomst, 5 – hurtigst.
- **Lydløs-knap (F)** – slår stemmeassistenten fra (kun tilgængelig på engelsk).
- **Horn (1)** – tryk på joysticket for at aktivere hornet.

Bemærk! Betjeningsmodulet har mulighed for at tilslutte et ekstra modul med lommelygte og USB-port. Frakobl strømforsyningskablet under joysticket, og tilslut det ekstra modul i stedet.



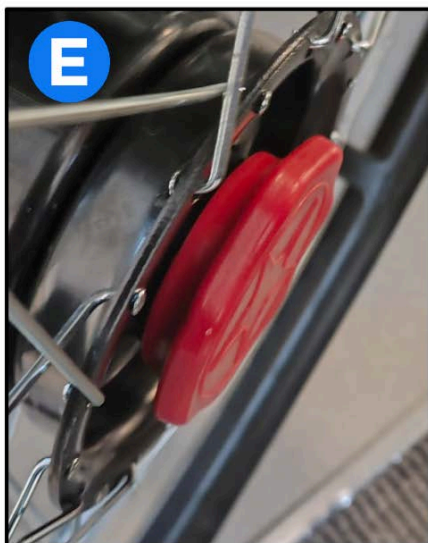
LED-skærm	Status	Betydning/Beskrivelse
	Alle LED-lys er slukket	Kørestolen er slukket eller i dvaletilstand.
1. 2. 3.	1. Alle lys er tændt 2. Nogle lys er tændt 3. Kun det røde lys er tændt	Når kørestolen er tændt, viser antallet af lys batteriets opladningsniveau: 5 lys = 81-100% 4 lys = 61-80% 3 lys = 41-60% 2 lys = 21-40% 1 lys = ≤ 20% Hvis der kun er ét lys (rødt) tilbage, er batteriet ved at være afladet. Oplad batteriet hurtigst muligt.

B. MANUEL OG ELEKTRISK TILSTANDSSKIFT

For at bruge kørestolen i manuel tilstand skal du trække i knappen og dreje den let i en vilkårlig retning (billede M), så der opstår en lille højdeforskel mellem dens nye og oprindelige position (billede E og M). For at bruge kørestolen i elektrisk tilstand skal du dreje knappen i en vilkårlig retning, indtil du hører et "klik", der indikerer, at den er låst på plads.

Bemærk! Knappen kan drejes i begge retninger. Billederne er kun til reference.

ELEKTRISK TILSTAND



MANUEL TILSTAND



C. OPLADER

- Sættet indeholder en oplader med 24 [V] udgang.
- Sæt opladerstikket i opladningsporten under betjeningsmodulet.
- Sæt først opladerstikket i opladningsporten på betjeningsmodulet. Tilslut derefter opladeren til strømforsyningen (stikkontakten).

BEMÆRK: Sluk kontrolpanelet, før du tilslutter opladeren.

- Det orange lys indikerer, at batteriet oplades, mens det grønne lys viser, at det er fuldt opladet, eller at opladeren er tilsluttet stikkontakten, men ikke kørestolens opladningsport. Når opladningen er afsluttet, slukker opladeren automatisk for at undgå overopladning.
- Kontroller, at kredsløbsforbindelsen er korrekt og ikke beskadiget.
- Foretag ingen ændringer i opladningskredsløbet.
- For at undgå brand eller kortslutning må opladningskredsløbet ikke afbrydes, mens batteriet oplades.

D. BRUGSMETODE

- For at bruge kørestolen skal du indstille den ønskede køremodus. **Bemærk!** Skift ikke køremodus, mens du kører på en hældning.
- Vip fodstøtten, og sæt dig behageligt i kørestolens sæde. Sænk derefter fodstøtten tilbage til sin oprindelige position. **Bemærk!** Brug ikke fodstøtten som støtte, når du sætter dig ned eller rejser dig fra kørestolen. Dette kan få kørestolen til at vippe og vælte.
- Sæt dig i kørestolen, og tænd for strømknappen på kontrolpanelet. LED-lamperne tændes. Joysticket skal være i neutral position.
- Vær forsigtig ved første brug. Kontroller før kørsel, at parkeringsbremsen er frigivet. Du kan styre hastighed og retning med joysticket. Den elektromagnetiske bremse frigøres, når joysticket skubbes let i kørselsretningen. For at øge hastigheden skubbes joysticket længere væk fra neutral position, og for at sænke farten føres det tættere på.
- For at standse kørestolen skal du slippe joysticket. Tryk på tænd/slukknappen, eller slip joysticket hurtigt for at stoppe kørestolen.
- Når du parkerer på en hældning eller i manuel tilstand, skal du låse kørestolen med parkeringsbremsen på begge sider ved at føre håndtaget væk fra brugeren.
- Brug hastighedsknapperne på kontrolpanelet til at justere kørestolens hastighed i forhold til brugerens fysiske tilstand og vejforholdene.
- Kørestolen må kun anvendes på flade overflader. Kørsel på mudrede eller ujævne overflader kan beskadige styresystemet.

5. Tekniske data

Produktkode	ELECTRIC-TIM
Samlet højde	96 cm
Samlet bredde	71 cm
Samlet længde	117 cm*
Indvendig bredde	48 cm
Sædemål	46 x 42,5 cm
Pudemål	46 x 40 x 5 cm
Batterivægt	3 kg
Maksimal kapacitet	120 kg

Kørestolens vægt	26,80 kg uden batteri
Hjul	For, massive: 10" Bag, luftfyldte: 22"

** Længde målt med anti-tip hjul og fodstøtter*

6. Rengøring og vedligeholdelse

- Det anbefales regelmæssigt at inspicere kørestolens konstruktion og dens dele (hjul, rammer, kabler, betjeningsmodul, bremses osv.).
- Det anbefales regelmæssigt at kontrollere dæktrykket i de bagerste hjul.
- Slidte dele på kørestolen skal udskiftes (kontakt forhandleren for udskiftning).

Vedligeholdelse og rengøring af batteri:

1. Kontroller regelmæssigt batteriniveauet på kontrolpanelet. Hvis batteriets opladningsniveau er lavt, skal batteriet straks oplades for at undgå spændingsfald, der kan påvirke batteriets levetid.
2. Batteriet er markeret med symbol for positiv og negativ elektrode, og opladningskredsløbet er korrekt tilsluttet. Tilslut ikke opladningskredsløbet selv.
3. Hvis kørestolen ikke skal bruges i en længere periode, skal batteriet oplades mindst én gang om måneden for at undgå nedbrydning.
4. Regelmæssig opladning af batteriet forlænger dets levetid.
5. Batteriet har en begrænset levetid. Udskift batteriet, når det er slidt.
6. Batteriet skal holdes rent og utilgængeligt for børn. Undgå stød eller skader på batteriet.
7. Brugte batterier skal bortskaffes i henhold til lokale miljøbestemmelser.

Vedligeholdelse af dæk:

Det anbefales at pumpe dækkene op til et tryk i området 2,0–5,6 bar (30–80 PSI). Trykket skal justeres i forhold til brugerens vægt og ændringer i lufttemperaturen. Dækkene kan miste luft efter længere tids opbevaring eller manglende brug. Kontroller regelmæssigt dæktrykket og dækkenes slidtilstand. Når mønsterdybden er reduceret til 1 mm, skal dækkene udskiftes med nye. Følg nedenstående anvisninger for at pumpe dækkene op:

Let mangel på luft

- Tryk dækket jævnt med hænderne, så dækket og fælgen passer korrekt sammen.
- Pump hjulet op til det ønskede tryk.

b. Ingen luft

- Pump hjulet op til ca. 30 % af dets samlede volumen, og tryk dækket jævnt med hænderne, så dækket og fælgen passer korrekt sammen.
- Pump derefter hjulet op til det ønskede tryk.

7. Opbevarings- og transportbetingelser

A. TRANSPORT

- Vær forsigtig under transporten. Kast ikke produktet, vend det ikke, og udsæt det ikke for tryk.
- Sammenklapning af kørestol: følg monteringsvejledningen i omvendt rækkefølge.

B. OPBEVARING

Kørestolen skal opbevares på et tørt og godt ventileret sted.

Undgå: høje temperaturer og hurtige temperatursvingninger, syrer, baser og ætsende kemikalier.

C. VEJRFORHOLD FOR OPBEVARING

Temperatur: **-40 [°C] ~ +50 [°C]**

Luftfugtighed: **<95 %**

Lufttryk: **56 [kPa] ~ 106 [kPa]**

8. Afbhjælpning af kørestolsfejl

- I tilfælde af funktionsfejl aktiverer betjeningsmodulet en alarm med lydssignal, og den diagnostiske diode blinker. Antallet af lydssignaler (bip) og diodeblink angiver typen af fejl.

Antal blink	Fejltype	Cause / possible solution
1	Brugerfejl	Brugeren har overskredet den grænse, der er indstillet af controlleren. Kørestolen tændes ikke.

		Før joysticket tilbage til midterpositionen og prøv igen.
2	Grænsefladefejl	Fejl i kontrolpanelets grænseflade opstår.
		Kontakt forhandleren for at få udskiftet kontrolpanelet.
3	Batteri- /opladerfejl	Oplader eller batteri kan være beskadiget.
		Oplader eller batteri kan være beskadiget.
4	Fejl på venstre motor	Kontroller, om strømkablerne er strammet korrekt.
5	Fejl på højre motor	Kontroller, om strømkablerne, der er tilsluttet venstre motor, er strammet korrekt.
6	Fejl på venstre elektriske bremse	Kontroller, om strømkablerne, der er tilsluttet venstre bremse, er strammet korrekt. Kontroller, om bremsens kontakt er beskadiget eller dårligt forbundet.
7	Fejl på højre elektriske bremse	Kontroller, om strømkablerne, der er tilsluttet højre bremse, er strammet korrekt. Kontroller, om bremsens kontakt er beskadiget eller dårligt forbundet.
8	Fejl på betjeningsmodul	Kontakt venligst forhandleren for rådgivning.
9	Fejl i betjeningsmodul	Kontroller, om strømkablernes forbindelse er strammet korrekt. Kontakt venligst forhandleren for rådgivning.

9. Garantioplysninger

- Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst den forhandler, hvor du har købt produktet. Husk, at garantien kræver, at købsbevis (kvittering eller faktura) opbevares.

Som en brugervenlig virksomhed leverer vi kun testede produkter med hensyn til materiale, kvalitet og funktionalitet. Hvis du har spørgsmål vedrørende serviceprocedurer, bedes du kontakte os.

- **Garantien dækker ikke:**

- **sliddele:** polstring, dæk, armlæn, batteri
- **skader som følge af:** selvudførte reparationer, ændringer i produktets konstruktion, tab, transport, forkert brug, manglende overholdelse af brugsanvisningen, naturkatastrofer (brand, jordskælv, oversvømmelser)

- Produktkoden findes på etiketten på kørestolens ramme.



Wen'an County Wantong Medical Instrument Co., Ltd.

Nan Liu Zhai Village, Wen'an County, Langfang City, Hebei Province,
China



SUNGO Cert GmbH

Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12, 43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

E.: info@timago.com



10/2025 (I)